**ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ**

**КУРСОВЫХ И ВЫПУСКНЫХ КВАЛИФИКАЦИОННЫХ РАБОТ (ВКР)**

**СТУДЕНТОВ БАКАЛАВРСКОЙ и МАГИСТЕРСКОЙ ОП**

**«ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ И КОМПЬЮТЕРНАЯ ЛИНГВИСТИКА»**

# 1. Общие требования

*1.1. Формат страницы и заголовки*

Формат страницы — А4, ориентация книжная, поля сверху, снизу, справа и слева — по 3 см (без переплета). Работа должна иметь титульный лист установленного образца (см. образец на сайте программы) и оглавление (на следующей после титульного листа странице).

Нумерация страниц сквозная, начинается со страницы введения, номер ставится в правом нижнем углу или внизу по центру.

Формат основного текста — Times New Roman, 12 пт, отступ первой строки 1 см, выравнивание по левому краю. Межстрочный интервал — полуторный.

Текст работы делится на смысловые части, каждая из которых должна иметь номер и подзаголовок.

Подзаголовки первого уровня — 12 пт, полужирный, выравнивание по левому краю, отступ первой строки 1 см, отступ перед абзацем 18 пт, отступ после абзаца 6 пт, не отрывать от следующего абзаца. Подзаголовки нумеруются арабскими цифрами с точками, после них ставится неразрывный пробел. Первый раздел имеет номер 1 (не 0), даже если его название «Введение», «Постановка проблемы» или что-то подобное. После самого заголовка точка не ставится.

Подзаголовки второго уровня — 12 пт, курсив, выравнивание по левому краю, отступ первой строки 1 см, отступ перед абзацем 6 пт, отступа после абзаца нет, не отрывать от следующего абзаца. Нумерация двухуровневая, арабская: номер первого уровня, точка, номер второго уровня, точка.

*1.1.1. Подзаголовки третьего уровня*

Нумерация заголовков не должна быть глубже, чем три уровня. Заголовки третьего уровня оформляются так же, как второго.

*1.2. Формат сносок*

Текст сноски — 10 пт, выравнивание по левому краю, межстрочный интервал одинарный. Используются только обычные сноски (подстраничные, не концевые) с нумерацией арабскими цифрами.

Сноски[[1]](#footnote-1) используются для различной побочной информации (уточнений, кратких экскурсов и т. п.), а также для благодарностей (при необходимости).

*1.3. Формат таблиц*

Текст и название таблиц — от 10 до 12 пт. У таблицы должен быть номер, отделенный неразрывным пробелом, и название. Название располагается перед самой таблицей, шрифт прямой, выравнивание по центру, первая строка без отступа, отступ перед абзацем 12 пт, отступ после абзаца 3 пт, межстрочный интервал одинарный, абзац не отрывать от следующего. Для действительно больших таблиц возможна «альбомная» ориентация. Например, таблица может выглядеть следующим образом:

Таблица 1. Число респондентов по полу и возрасту

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Число респондентов | 20-29 лет | 30–39 лет | 40-49 лет |
| Женского пола | 10 | 4 | 5 |
| Мужского пола | 8 | 6 | 6 |

Текст после таблицы должен иметь отступ 12 пт. Аналогично таблицам оформляются схемы и рисунки (Схема 1, Рисунок 1).

**2. Оформление примеров**

Весь иллюстративный материал (как на русском, так и на других языках, если это понадобится) набирается курсивом; исключение составляют пронумерованные глоссированные примеры, для которых курсив факультативен. Весь иллюстративный материал на любом языке, кроме русского, должен сопровождаться переводом, помещаемым в так называемые марровские кавычки, независимо от того, идет ли речь об отдельном слове, о словосочетании или о целом предложении, например, если Вы обсуждаете английское прилагательное *beautiful* ‘красивый’, то упоминать в тексте его следует именно так.

Сентенциальные примеры (т. е. примеры, состоящие из целого предложения, нескольких предложений или значительного фрагмента предложения) занимают отдельный абзац. Каждый сентенциальный пример имеет свой номер, который записывается в круглых скобках, после него ставится табуляция. Нумерация примеров может быть либо сплошной во всей работе, либо сплошной в каждой главе.

(56) *Вряд ли кто-нибудь станет возражать, что это очень хороший пример, — он прекрасно смотрится на странице*.

Сентенциальный пример оформляется шрифтом 12 пт, выравнивание по левому краю, интервал полуторный, отступ перед абзацем 6 пт, отступ после абзаца 6 пт (если примеры идут подряд, отсутствует во всех, кроме последнего). Выступ первой строки 1 см. Табуляция на уровне 1 см от левого края.

Из текста работы должно быть ясно, какие из примеров являются сконструированными, а какие взяты из каких-либо источников. В последнем случае следует эксплицитно указывать после примера источник, например, произведение, из которого он взят. Если в работе значительная часть примеров будет взята из Национального корпуса русского языка (или из другого корпуса), нужно указать в самом тексте, что все использованные примеры (или, например, все примеры, для которых не указано обратное) взяты из НКРЯ (или иного корпуса), а уже сами примеры должны содержать отсылки к произведению-источнику (мы рекомендуем сохранять формат, используемый в самом НКРЯ).

Если источник найден в Интернете, принято приводить веб-ссылку (ср. (58а)) или указывать поисковый сервис и дату поиска (ср. (58б)).

Ссылку на лингвистическую работу (если вы используете пример, принадлежащий другому лингвисту) давать следует так, как это указано в примерах (59а-б).

Стихотворные произведения приводятся либо с разделением строк знаком / (слэш, см. (60)), либо в стандартном формате, где каждая строка отделяется от другой знаком абзаца.

Если из длинного примера, зафиксированного в естественном тексте, выкинули несущественную для разбора часть, используются знаки [...] или <...>, см. пример (57).

Важная часть примера может быть выделена полужирным шрифтом.

Таким образом, примеры в тексте могут выглядеть, например, следующим образом:

(57) *Даже один идиот* [...] *спустя два месяца мог выучиться читать и вместе с тем мог обходиться с четырьмя правилами арифметики.* [В. М. Бехтерев. Внушение и воспитание (1911)]

(58а) *Распахнув дверь,* ***оба рассерженных мужчины*** *попытались пройти сквозь проем одновременно.* [http://www.pero.ca/col/barkas/text1.html]

(59б) *Требуются мужчины и женщины по ремонту квартир по совместительству*. [Google, запрос от 17.01.2012]

(59а) *Фирма готова оказывать вам за дополнительную плату разностороннюю помощь*. [пример из (Богуславский 1996: 55)]

(59б) *— А я как раз думала: зачем вам мышеловка, — сказала Алиса. — Ведь вероятность того, что на лошади заведутся мыши, не очень большая..*. [Л. Кэрролл, пример из (Падучева 1982)]

(60) *Там всё ― нескладных рифм содом, / Они, как волны, яры, / Спеша поставить свет вверх дном, / Твердят свои удары.* [О. М. Сомов. <Сатира на современных поэтов> : «Друзья! кипящий кубок сей...» (1823)]

Все сентенциальные примеры на иностранных языках должны сопровождаться переводом в отдельном абзаце. Иноязычные примеры на необщеизвестных языках (т. е. на всех, кроме английского, французского, немецкого, а также — по желанию авторов — итальянского и испанского) должны сопровождаться строкой поморфемного разбора (глоссами). В случае необходимости английские, французские и немецкие примеры также могут глоссироваться. Глоссы располагаются между примером и его переводом. При глоссировании кратких отрывков, состоящих их одного или нескольких слов, в тексте статьи глосса дается в скобках: *idatz-i d-u* (написать-pfv abs3prs[abs.sg]-erg/abs[erg3sg]) ‘он написал’. При выделении в примере текста полужирным в глоссе соответствующий текст не выделяется.

Корневые морфемы глоссируются при помощи начальных форм русских лексем, грамматические показатели — при помощи сокращений, набранных латинскими буквами (малые прописные), тем же размером шрифта, что и пример с переводом. Строка с глоссами создается в соответствии с Лейпцигскими правилами глоссирования (http://www.eva.mpg.de/lingua/resources/glossing-rules.php).

Таким образом, правила подачи иноязычного сентенциального материала могут быть проиллюстрированы двумя следующими примерами на французском и японском:

(61) *Il est venu dix minutes après.*

‘Он пришел через десять минут’. [Богуславский 1996: 69]

(62) *Sonna mono o tabe-tara*

такой вещь acc есть-cond

*byooki ni nar-imas-u*

больной dat стать-adr-prs

‘Если такое съешь, заболеешь’. [Алпатов и др. 2008: 266]

После примера всегда следует новое предложение, которое начинает абзац с красной строки.

В примерах могут использоваться традиционные знаки оценки степени грамматичности (приемлемости). Астериск (*\**) используется для неграмматичных высказываний, остальные знаки располагаются в верхнем индексе: *?*, *??* и *???* (в иконическом соответствии со степенью неприемлемости сомнительных высказываний) и знак *OK*, используемый для приемлемых вариантов в случае контраста с неприемлемыми. Все эти символы располагаются перед тем примером или фрагментом примера, к которому они относятся, набираются курсивом вместе с языковым материалом. Данные символы не дублируются в глоссах.

(63а) ??*На лет десять денег мне хватит.*

(63б) OK*Лет на десять денег мне хватит.*

(64) *Два* *OKновых*/\**новые дома*.

Если пример (N) приводится в основном тексте, то его номер должен быть в скобках. Номера примеров ставятся в скобки, даже если они приводятся в других скобках (например, см. примеры (2) и (7)). Если в тексте упоминается несколько последовательных примеров, то первый и последний номер стоят в скобках, между ними ставится короткое тире без пробелов, например, (13)–(17). При ссылке на несколько подпунктов одного примера скобки используются один раз: (13а–в) или (13а, б).

**3. Оформление цитат и ссылок на литературу**

Цитата заключается в вот такие «кавычки», в том числе, англозычная цитата в русской статье. После цитаты дается ссылка на автора в круглых скобках: указываются фамилия — неразрывный пробел — год — двоеточие — неразрывный пробел — номер страницы (Nedjalkov 2007: 1305).

При упоминании в тексте каких-либо людей фамилии сопровождаются инициалами (исключения возможны для общеизвестных лиц, не являющихся лингвистами, — Пушкин, Монтень и т. п.). Между инициалами и перед фамилией — пробел (желательно неразрывный), например, Я. Г. Тестелец. Без специальной необходимости не следует писать в самом тексте названия лингвистических работ, ограничиваясь лишь стандартной ссылкой (желающие увидят название работы и прочую библиографическую информацию в списке литературы).

Фамилия автора появляется в рамках ссылки (т. е. в круглых скобках) даже в том случае, если он ясен из левого контекста, например: В. П. Недялков показал, что «в нивхском языке наблюдается то-то и то-то» (Недялков 1985: 137).

Если в цитате надо указать что-то свое, то оно пишется в скобках (курсив мой. — *И. И.*).

Иноязычные цитаты, если есть такая возможность, приводятся в переводе на русский. В случае крайней необходимости можно привести цитату на языке оригинала, но тогда перевод дается в примечании, тоже в кавычках, отсылка к источнику не дублируется.

Если цитата занимает три строчки и более, то она дается отдельным абзацем, 10 пт, кавычек нет, например, вот так:

In the subject-oriented reciprocal construction the reciprocants are expressed by the subject [...], whereas in the object-oriented construction the reciprocants are denoted by the object[[2]](#footnote-2) [...] (Nedjalkov 2007: 23).

Пропуски в цитатах оформляются так же, как пропуски в примерах, см. только что приведенную цитату.

**4. Дополнительная информация**

Эмфаза (смысловое выделение) — **полужирным шрифтом** (использовать умеренно), курсив для этого не применять.

Не следует использовать цвета. Если цветовое противопоставление все же необходимо, (например, для наглядности таблиц), то можно использовать оттенки серого.

По желанию, автор может пользоваться автоматической расстановкой переносов. Можно также ставить скрытые знаки переноса (CTRL+-). Расстановка знаков переноса с помощью вставки дефиса (-) не допускается.

**5. Оформление списка литературы**

Основная «инструкция» содержится в списке-примере, который приводится ниже. Список литературы надо оформлять по тем же правилам, что и в этом примере. По оформлению выделяются следующие типы работ:

Статьи из журналов

Статьи из сборников, материалов конференций.

Статьи из сборников с редактором/редакторами.

Статьи из электронного журнала, другого электронного документа

Книги (монографии, сборники, материалы конференций в целом)

Однако на некоторые моменты хотелось бы обратить отдельное внимание.

Самое главное требование состоит в том, чтобы в статье была вся необходимая информация, а именно: автор (с инициалами), название работы (если это статья, то название журнала или сборника), редактор для сборников (тоже с инициалами), год, город (для книг, сборников и статей в сборниках), издательство. Для электронных документов, доступных в Интернете, — адрес. При статьях указываются номера страниц: заглавная буква С (для русского), P (для английского), точка, за которой следует неразрывный пробел, номера страниц .

Слово «литература» выделяется так, как показано ниже (так же, как названия разделов, но без номера и с выравниванием по центру).

Весь список — 12 пт. Выступ первой строки на 1 см, межстрочный интервал полуторный, выравнивание по левому краю.

В списке литературы сначала идут работы, в которых фамилии авторов записаны кириллицей, потом те, где фамилии авторов записаны латиницей. Работы выстраиваются алфавитно по фамилии (первых) авторов. Если есть несколько ссылок на работы одного автора, то они идут в порядке возрастания года. Если несколько работ одного автора датируются одним годом, они различаются латинскими буквами (например, 2003b). Единоличные работы располагаются в списке до работ, написанных в соавторстве, независимо от года публикации.

В названиях английских статей сохраняются заглавные буквы.

Между фамилией автора и инициалами запятую ставить не надо. Для русских фамилий указываются инициалы имени и отчества, для фамилий в латинице — все указанные в статье / книге инициалы (инициалы отделяются неразрывными пробелами). Если имя, отчество или фамилия двойные, то они записываются следующим образом: И.–А. Б. Галицкий, И. И. Тянь–Шанский, Н. А. кызы Алиева.

После сокращения «ред.», «ed.» или «eds.» ставится точка.

При наличии трех и более авторов ссылки в тексте статьи приводятся в виде (Х и др. 1989) или (X et al. 1989), но в библиографии авторы указываются полностью: Х, Y, Z. Так, последняя позиция в приводимом ниже списке Nedjalkov V. P., Skribnik E. K., Kuzmenkov E. A., Yakhontova N. S. 2007 ... в тексте статьи выглядела бы так: (Nedjalkov et al. 2007).

Курсивом выделяются названия книг, журналов, сборников — так, чтобы читателю было очевидно, какое издание искать в библиотеке.

Библиография оформляется без использования малых прописных.

Не рекомендуется, но признается возможным в исключительных случаях, например, при ссылке на многотомные словари, пользоваться сокращенными ссылками типа (АГ 1980) и ссылками на название сборника или его начало, например, (Актуальные вопросы 1983). В этих случаях лучше писать фамилию главного редактора, например (Шведова 1980).

Примеры оформления ссылок на опубликованные тезисы и материалы конференций см. на Захаров, Казакевич 2005, Dagan et. al. 1991. Оформление ссылок на устные доклады проиллюстрировано в пункте Оскольская 2007.

Если работа еще не опубликована, то она указывается как Майсак (в печати), Gullberg (forthcoming); возможны также пометы (submitted) – для работ, сданных в редакцию, но не принятых к печати, (in preparation)/(готовится к печати) – для не полностью готовых работ, (manuscript)/(рукопись) – для работ, оставшихся неопубликованными.

Ссылки на электронные документы, размещенные в сети Интернет, желательно давать максимально точно, чтобы читатель при желании мог сразу найти нужный файл.

**Литература**

Архипов 2004 — А. В. Архипов. *Типология комитативных конструкций*. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. М., 2004.

Дарбеева 1997 — А. А. Дарбеева. Бурятский язык // В. М. Алпатов и др. (ред.). *Языки мира. Монгольские языки. Тунгусо-манчжурские языки. Японский язык. Корейский язык*. М.: Индрик, 1997. С. 3751.

Захаров, Казакевич 2005 — Л. М. Захаров, О. А. Казакевич. Экспериментально-фонетические исследования речи билингвов // *Труды международной конференции «Функциональные стили звучащей речи»*. Москва, 5–7 сентября 2005 года. М.: Изд-во МГУ, 2005.

Кибрик 2001 — А. А. Кибрик. Функционализм в лингвистике (электронный документ). *Онлайн–энциклопедия Кругосвет*. www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye\_nauki/lingvistika/FUNKTSIONALIZM\_V\_LINGVISTIKE.html. 2001.

Лютикова и др. 2007 — Е. А. Лютикова, К. И. Казенин, В. Д. Соловьев, С. Г. Татевосов (ред.). *Мишарский диалект татарского языка: очерки по синтаксису и семантике*. Казань: Магариф, 2007.

Майсак (в печати) — Т. А. Майсак. Синтаксис и семантика в распределении показателей отрицания (на материале удинского языка) // Арутюнова Н. Д. (ред.) Логический анализ языка. Ассерция и негация. М. (в печати).

Оскольская 2007 — С. А. Оскольская. Показатель глагольной множественности в калмыцком языке в сопоставлении с другими монгольскими языками. Доклад, представленный на 2-й Московской студенческой конференции по теоретической и прикладной лингвистике. Москва, 13 апреля 2007 г.

Плунгян 2003 — В. А. Плунгян. *Общая морфология: Введение в проблематику*. М.: УРСС, 2003.

Тестелец, Толдова 1998 — Я. Г. Тестелец, С. Ю. Толдова. Рефлексивные местоимения в дагестанских языках и типология рефлексива // *Вопросы языкознания* 4, 1998. С. 35–57.

Bläsing 2003 — U. Bläsing. Kalmuck // J. Janhunen (ed.). *The Mongolic languages*. London: Routledge, 2003. P. 229–248.

Corbett 2000 — G. G. Corbett. *Number*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.

Dagan et. al. 1991 — I. Dagan, A. Itai, U. Schwall. Two languages are more informative than one // Proceedings of 29th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, Berkeley, California, USA, June 18–21, 1991. P. 130-137.

Durie 1986 — M. Durie. The grammaticization of number as a verbal category // *Berkeley Linguistics Society* 12, 1986. P. 355–370.

Gullberg (forthcoming) — M. Gullberg. Gestures in Second Language Acquisition. (Cognitive Science and Second Language Acquisition Series). London: Routledge (forthcoming)

Haiman 1983 — J. Haiman. Iconic and economic motivation // *Language* 59(4), 1983. P. 781819.

Haspelmath 2005 — M. Haspelmath. Occurrence of Nominal Plurality // M. Haspelmath, M. S. Dryer, D Gil, B. Comrie (eds.). *The World Atlas of Language Structures*. Oxford: Oxford University Press, 2005. P. 142–145.

Haspelmath, König 1995 — M. Haspelmath, E. König (eds.). *Converbs in cross–linguistic perspective*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 1995.

Lichtenberk 1985 — F. Lichtenberk. Multiple uses of reciprocal constructions // *Australian Journal of Linguistics* 5, 1, 1985. P. 19–41.

Nedjalkov et al. 2007 — V. P. Nedjalkov, E. K. Skribnik, E. A. Kuzmenkov, N. S. Yakhontova. Reciprocal, sociative, comitative, and assistive constructions in Buryat and Khalkha-Mongol // V. P. Nedjalkov (ed.). *Typology of reciprocal constructions*. Amsterdam: Benjamins, 2007. P. 1281–1348.

**7. Оформление приложений (для работ по компьютерной лингвистике)**

Работы по компьютерно-лингвистическим темам, предполагающие написание программного кода, *в обязательном порядке* должны содержать приложение со ссылкой на исходный код программы. Код должен быть загружен в один из сетевых репозиториев и открыт для просмотра. Рекомендованные ресурсы, на которые следует загружать код программы: GitHub или Bitbucket.

В readme-файле в репозитории обязательно должно присутствовать развёрнутое описание программы и инструкция по её запуску (формат входных данных, примеры вызова и т.д.). Рекомендованный язык описания в readme  —  английский (допустимо описание на русском языке).

1. Не следует систематически использовать сноски для библиографических ссылок (см. о них п. 4), что, конечно, не означает, что в сносках не может быть ссылок на литературу, если это необходимо. [↑](#footnote-ref-1)
2. «В субъектно-ориентированных реципрокальных конструкциях реципроканты выражаются подлежащим [...], а в объектно-ориентированных конструкциях реципроканты обозначаются дополнением». [↑](#footnote-ref-2)